

Título de la ponencia: “La toponimia como herramienta para la identificación de geografías históricas: las misiones jesuitas guaraníes de Argentina y Brasil.”

Ponentes: Marina Miraglia. Doctora. Universidad Nacional de General Sarmiento. Área de Tecnologías de la Información Geográfica. Kairo da Silva Santos. Msc. Doctorando, Universidad Federal de Río de Janeiro, Geocart.

Correo electrónico: mmiragli@campus.ungs.edu.ar

Línea temática: Geografía Histórica

Resumen: Los nombres geográficos identifican un determinado lugar y es, esa acción de nominarlo, un hecho claramente cultural que se halla directamente vinculado al proceso de ocupación, apoderamiento y conocimiento del territorio (Menezes, 2014). En esta perspectiva Corrêa (2014) apunta que los nombres geográficos, o su sinónimo, la toponimia constituyen uno de los tipos de formas simbólicas espaciales. Así entendidos, como formas simbólicas pasadas y actuales, nos permiten reconocer los puntos más destacados de la historia ambiental y la geografía histórica del lugar, quedando registradas la cultura, la economía, la política, la sociedad de quienes ocupan y dominan el territorio.

Es dentro de la investigación desarrollada sobre la cartografía historia y la toponimia de las misiones jesuíticas guaraníes de Argentina y Brasil, que se realizó un estudio histórico de los nombres geográficos, el cual permitió reconstruir aspectos generales de la ocupación misionera en la zona sur de Brasil y NE de Argentina. Esta se produjo entre mediados del siglo XVI hasta fines del siglo XVIII cuando se instalaran en el rincón meridional de América del Sur la Compañía de Jesús y los padres jesuitas. Sus propósitos fueran organizar y adoctrinar a los nativos de estas tierras en la producción territorial según las normas religiosas y europeas. En este trabajo nos proponemos analizar las transformaciones geográficas y ambientales en territorio de las misiones jesuíticas, utilizando la toponimia como una herramienta importante de identificación de estas.

La organización territorial en las misiones jesuitas guaraníes generó una serie de transformaciones geográficas y ambientales que buscamos reconstruir desde el análisis de la cartografía histórica y la toponimia. Retomando un trabajo publicado del equipo de investigación (Santos, 2018), realizado sobre la toponimia en la cartografía histórica, vamos a identificar la toponimia jesuita y guaraní, lo que implica un gran desafío debido a la integración e interpretación de esos nombres y sus significados culturales.

La metodología de análisis de los significados de los nombres geográficos se organizó en torno al estudio de las modificaciones del nombre y su posicionamiento espacial. Se analizaron los topónimos desde la perspectiva del análisis del discurso y de la comparación entre textos. A través de este análisis se pudo vincular la relación entre los nombres geográficos y su posición espacial, lo que posibilita un gran campo de estudio (Corrêa, 2014, p.94 en Santos, 2018). Fuera realizada una selección de material documental cartográfico y no cartográfico, tales como informes técnicos, administrativos, cartas *annuas*, actas, libros y otros textos en general.

Finalmente, el proceso de extracción de los topónimos de los documentos escritos concluye con la incorporación en la base de datos geográfica construida a partir del análisis previo de los documentos cartográficos. Integrados en una única base metodológica, la cartografía histórica y la toponimia, se aplican para el análisis geográfico histórico de las misiones jesuíticas guaraníes de Argentina y Brasil.